Sfântul Împărat Salomon

Ecclisiastis



Teologie pentru azi
București
2016

Sfântul Împărat Salomon

Ecclisiastis
[Ἐκκλησιαστής]

Traducere și note de
Pr. Dr. Dorin Octavian Picioruș

Teologie pentru azi
București
2016

Ediția de față este o ediție online gratuită.

Am tradus textul cărții conform LXX, ed. Alfred Rahlfs, 1935, inclusă în Bible Works 9.

Sfânta Icoană
de pe coperta primă e de aici[1].

[1] A se vedea:
http://www.theologicstudies.org/images/front/bible/amthal.jpg.

Capitolul 1

1. Cuvintele Ecclisiastisului, ale fiului lui David, împăratul lui Israil în Ierusalim.

2. „Deșertăciune a deșertăciunilor [ματαιότης ματαιοτήτων]”, a zis Ecclisiastisul [ὁ Ἐκκλησιαστής]. Deșertăciune a deșertăciunilor, [căci] toate [sunt] deșertăciune.

3. Care [este] prisosirea omului, în toată truda lui [cu] care se trudește sub soare?

4. Un neam moare și un [alt] neam apare, dar pământul a stat întru veac.

5. Și soarele răsare și soarele [iarăși] apune și întru locul lui se trage.

6. Răsărind, el acolo merge, către austru și înconjoară către crivăț. Înconjoară înconjurând: [așa] merge vântul. Și vântul, întru înconjurările lui se întoarce.

7. Toate pâraiele merg întru mare și marea nu va fi umplută, [căci] întru locul [în] care pâraiele merg, acolo ele se întorc să meargă.

8. Toate cuvintele [sunt cu] osteneli [πάντες οἱ λόγοι ἔγκοποι]. [Și] nu va putea omul a vorbi și nu se va umple ochiul a vedea și nu se va umple urechea din auzire.

9. Ce a fost, aceeași va fi și ce s-a făcut, aceeași se va face și nu este [lucru cu] totul nou sub soare [καὶ οὐκ ἔστιν πᾶν πρόσφατον ὑπὸ τὸν ἥλιον].

10. Care va grăi și va spune: „Iată, acesta este [lucru] nou [ἰδὲ τοῦτο καινόν ἐστιν]!”, [trebuie să știe că] deja s-a[u] făcut în veci cele care s-au făcut dinaintea noastră.

11. Nu [mai] este pomenirea celor dintâi [οὐκ ἔστιν μνήμη τοῖς πρώτοις] și întocmai celor de apoi făcându-li-se, nu va fi lor pomenire cu cele care se vor face întru cele de apoi.

12. Eu, Ecclisiastisul, am fost împărat în Israil, în Ierusalim.

13. Și am dat inima mea să caute și să iscodească, în[tru] înțelepciune, despre toate care se fac sub cer [περὶ πάντων τῶν γινομένων ὑπὸ τὸν οὐρανόν]. Că buimăcire rea [περισπασμὸν πονηρὸν] a dat Dumnezeu fiilor omului, [pentru] a se buimăci[2] în[tru] sine[le] [τοῦ περισπᾶσθαι ἐν αὐτῷ] [lor].

14. Și am văzut toate lucrurile care au fost făcute sub soare, și, iată, toate [sunt] deșertăciune și alegere de vânt [καὶ προαίρεσις πνεύματος]!

15. Strâmbându-se, nu va putea să se împodobească și lipsa nu va putea să se numere.

16. Zis-am eu în inima mea a zice: „Iată, eu m-am mărit și am adăugat înțelepciune [în sufletul meu] peste toți[3] care au fost [mai] înaintea mea în Ierusalim și inima mea a văzut multe [multă] înțelepciune și cunoaștere [καὶ καρδία μου εἶδεν πολλά σοφίαν καὶ γνῶσιν]!

17. Și am dat inima mea să cunoască înțelepciunea și cunoașterea, parabole și înțelegere [și am înțeles] că până și aceasta este alegere de vânt [προαίρεσις πνεύματος].

18. Că[ci] în[tru] mulțimea înțelepciunii [este] mulțime de cunoaștere [ὅτι ἐν πλήθει σοφίας πλῆθος γνώσεως] și cel care adaugă cunoaștere își va adăuga durere [καὶ ὁ προστιθεὶς γνῶσιν προσθήσει ἄλγημα]”.

---

[2] A se ameți, a se zăpăci.

[3] *Mai mult* decât toți.

Capitolul 2

1. Eu am zis în[tru] inima mea: „Așadar, vino [și] te voi încerca în[tru] veselie! Și vezi în[tru] bine!”. Și, iată, chiar [și] aceasta [este] deșertăciune!

2. Râsului i-am zis: „rotire [περιφορὰν]” și veseliei: „De ce faci aceasta?”.

3. [Apoi] am iscodit în inima mea să trag întru vin trupul meu – dar inima mea m-a povățuit în[tru] înțelepciune – și să apuc în[tru] nebunie, până am să văd care [este] binele fiilor omului, care vor face sub soare numărul zilelor vieții lor.

4. Am mărit lucrul meu, mi-am zidit mie case, mi-am sădit mie vii,

5. mi-am făcut mie grădini [κήπους] și paradisuri [παραδείσους] și am sădit în ele pomi de toată roada.

6. Mi-am făcut mie scăldători/ piscine de ape [κολυμβήθρας ὑδάτων], ca să adăp din ele dumbrăvile odrăslind pomi.

7. Am dobândit slujitori și slujitoare și casnici mi s-au făcut mie, cât și câștigare multă de cireadă și de turmă mi s-a făcut mie, mai mult [decât] toți cei care au fost înaintea mea în Ierusalim.

8. Mi-am adunat mie încă și argint și aur și averile împăraților și ale țărilor. Mi-am făcut mie cântăreți și cântărețe și desfătările fiilor omului, paharnici și paharnice.

9. Și m-am mărit și am adăugat mai mult decât toți cei care au fost mai înaintea mea în Ierusalim, încă și înțelepciunea mea mi-a stat mie.

10. Și tot ce au cerut ochii mei nu a fost îndepărtat de la ei. [Și] nu am oprit inima mea de la

toată veselia, că inima mea s-a veselit în toată osteneala mea [ὅτι καρδία μου εὐφράνθη ἐν παντὶ μόχθῳ μου] și aceasta s-a făcut partea mea din toată osteneala mea.

11. Și am privit eu în toate lucrurile mele, pe care le-au făcut mâinile mele și în osteneala pe care m-am ostenit a o face și, iată, toate [sunt] deșertăciune și alegere de vânt și nu este prisosire sub soare!

12. Și am privit eu [ca] să văd înțelepciunea și rotirea [περιφορὰν] și nebunia. Că[ci] cine [este] omul care va veni dinapoia sfatului, [cu toate] câte a făcut el?

13. Și am văzut eu că este prisosire a înțelepciunii mai mult [decât] nebunie, precum [este] prisosire a luminii mai mult [decât] întuneric.

14. Ochii lui, ai celui înțelept, [sunt] în capul lui, iar cel nebun merge în[tru] întuneric. Și am cunoscut încă și eu că o întâmplare se va întâmpla tuturor acestora [συνάντημα ἓν συναντήσεται τοῖς πᾶσιν αὐτοῖς].

15. Și eu am zis în inima mea: „Cum [este] întâmplarea celui nebun, încă și mie mi se va întâmpla. Și [atunci], pentru ce m-am înțeleptit?”. Atunci eu de prisos am vorbit în inima mea – fiindcă cel nebun din prisosire vorbește – că încă și aceasta [este] deșertăciune.

16. Că nu este întru veac pomenirea celui înțelept cu a celui nebun, întrucât zilele cele care vin deja s-au uitat [cu] toatele. Și [astfel], cum va muri cel înțelept împreună cu cel nebun?

17. Și am urât [odată] cu [acestea și] viața [καὶ ἐμίσησα σὺν τὴν ζωήν], că rău [este] în mine lucrul pe care l-am făcut sub soare. Că[ci] toate [sunt] deșertăciune și alegere de vânt.

18. Și am urât eu [toate acestea], împreună cu toată osteneala mea, pe care eu mă ostenesc sub soare. Că[ci] o predau pe ea omului celui care se face după mine.

19. Și cine știe dacă va fi *înțelept* sau *nebun* și [dacă] stăpânește în toată osteneala mea, [cu] care [eu] m-am ostenit și [cu] care m-am înțelepțit sub soare? Și încă [și] aceasta [am înțeles că este] deșertăciune.

20. Și eu m-am întors [ca] să predau inimii mele în toată osteneala [cu] care m-am ostenit sub soare.

21. Că acesta [este] omul: care osteneala lui [o are] în[tru] înțelepciune și în[tru] cunoaștere și în[tru] bărbăție [ὅτι ἔστιν ἄνθρωπος οὗ μόχθος αὐτοῦ ἐν σοφίᾳ καὶ ἐν γνώσει καὶ ἐν ἀνδρείᾳ]. Și la omul care nu s-a ostenit în[tru] sine, îi va da lui partea sa. Dar încă [și] aceasta [este] deșertăciune și răutate mare [καὶ πονηρία μεγάλη].

22. Că[ci] ce se face omului în toată osteneala lui și în[tru] alegerea inimii lui, [întru] care el se ostenește sub soare?

23. Că[ci] toate zilele lui [sunt zile] ale durerilor și mânia [este] buimăcirea lui și încă [nici] în noapte nu doarme inima lui [καί γε ἐν νυκτὶ οὐ κοιμᾶται ἡ καρδία αὐτοῦ]. Și încă [și] aceasta este deșertăciune.

24. [Căci] nu este bine în omul care va mânca și care va bea și care va arăta sufletul lui bun în osteneala sa. Și încă [și] aceasta eu am văzut: că din mâna lui Dumnezeu este.

25. Că[ci] cine va mânca și cine va milui în afară de El?

26. Că[ci] omului celui bun, înaintea feței Lui, [Dumnezeu] i-a dat înțelepciune și cunoaștere și

veselie. Și celui care a păcătuit, [Dumnezeu] i-a dat buimăcire, [ca] să adauge și să adune [și] să dea celui bun înaintea feței lui Dumnezeu. Că încă și aceasta [este] deșertăciune și alegere de vânt.

Capitolul 3

1. [Pentru] toate [este] vreme și [este] vreme [pentru] tot lucrul [de] sub soare.

2. Vreme [este] să naști și vreme [este] să mori, vreme [este] să sădești și vreme [este] să smulgi [ceea ce ai] sădit.

3. Vreme [este] să omori și vreme [este] să vindeci, vreme [este] să dărâmi și vreme [este] să zidești.

4. Vreme [este] să plângi și vreme [este] să râzi, vreme [este] să jelești [τοῦ κόψασθαι] și vreme [este] să joci/ să dansezi [τοῦ ὀρχήσασθαι].

5. Vreme [este] să arunci pietre și vreme [este] să strângi pietre, vreme [este] să îmbrățișezi și vreme [este] să te îndepărtezi de îmbrățișare.

6. Vreme [este] să cauți și vreme [este] să piezi, vreme [este] să păzești și vreme [este] să izgonești.

7. Vreme [este] să rupi și vreme [este] să coși, vreme [este] să taci și vreme [este] să vorbești.

8. Vreme [este] să iubești și vreme [este] să urăști, [este o] vreme a războiului și [este o] vreme a păcii.

9. Care [este] prisosirea celui care face, în[tru] care el se ostenește?

10. Am văzut, împreună cu buimăcirea, pe care Dumnezeu a dat-o fiilor omului [ca] să se buimăcească în[tru] ea.

11. Cu toatele, [pe care Dumnezeu le-] a făcut, [au fost] bune în vremea lui [a lor] [σὺν τὰ πάντα ἐποίησεν καλὰ ἐν καιρῷ αὐτοῦ][4]. Și încă, [odată] cu

---

[4] În momentul când El le-a zidit.

veacul, [Dumnezeu] a dat în inima lor [καί γε σὺν τὸν αἰῶνα ἔδωκεν ἐν καρδίᾳ αὐτῶν], ca omul să nu afle [decât o astfel de] făptură [ὅπως μὴ εὕρῃ ὁ ἄνθρωπος τὸ ποίημα], pe care Dumnezeu a făcut-o dintru început și până la sfârșit [ὃ ἐποίησεν ὁ Θεός ἀπ᾽ ἀρχῆς καὶ μέχρι τέλους].

12. [Și] am cunoscut că nu este bine în[tru] ei, decât numai să se veselească și să facă bine în viața lui [lor].

13. Și încă tot omul care va mânca și va bea și are să vadă binele în toată osteneala lui, [acesta] este darul lui Dumnezeu.

14. [Și] am cunoscut că toate câte a făcut Dumnezeu, acestea vor fi întru veac în El [αὐτὰ ἔσται εἰς τὸν αἰῶνα ἐπ᾽ Αὐτω][5]. [Căci] nu este să adaugi și de la El nu este să înlături [οὐκ ἔστιν προσθεῖναι καὶ ἀπ᾽Αὐτοῦ οὐκ ἔστιν ἀφελεῖν]. Și [că] Dumnezeu a făcut [toate] pentru ca să se teamă de fața Lui [καὶ ὁ Θεὸς ἐποίησεν ἵνα φοβηθῶσιν ἀπὸ προσώπου Αὐτοῦ].

15. Ceea ce s-a făcut, [aceea] este [și] acum, și câte se fac acum, [acelea] s-au [mai] făcut, și Dumnezeu va cerceta pe cel prigonit [καὶ ὁ Θεὸς ζητήσει τὸν διωκόμενον].

16. Și încă am văzut sub soare *locul judecății* [καὶ ἔτι εἶδον ὑπὸ τὸν ἥλιον *τόπον τῆς κρίσεως*], [și] acolo [este] cel neevlavios, iar [unde este] *locul celui Drept* [τόπον τοῦ Δικαίου], acolo [este] cel evlavios.

17. [Și] am zis eu în inima mea: „Împreună cu cel Drept și împreună cu cel neevlavios va judeca Dumnezeu, că[ci] vreme [pentru] tot lucrul și pe[ntru] toată făptura [este acolo]”.

18. Acolo am zis eu în inima mea pentru vorbirea fiilor omului:

---

[5] Întru slava Lui, susținute de El întru existență.

„Că Dumnezeu îi va deosebi pe ei [ὅτι διακρινεῖ αὐτοὺς ὁ Θεός] și să arate că ei sunt dobitoace și încă [sunt] ei [astfel] [καὶ τοῦ δεῖξαι ὅτι αὐτοὶ κτήνη εἰσὶν καί γε αὐτοῖς]”.

19. Că[ci] faptul fiilor omului și faptul dobitocului [este] un fapt al lor. [Și] cum [este] moartea unuia, așa [este și] moartea celuilalt. Și un duh [de viață este în] toți [καὶ πνεῦμα ἓν τοῖς πᾶσιν]. Și [cu] ce a prisosit omul mai mult decât dobitocul? [Cu] nimic, că toate [sunt] deșertăciune.

20. Toate merg într-un singur loc, [căci] toate a[u] fost făcut[e] din țărână și toate se întorc întru țărână.

21. Și cine a văzut duhul fiilor omului, dacă el se suie întru sus și duhul dobitocului, dacă el se coboară jos, întru pământ?

22. Și am văzut că nu este bine, decât numai [acela] care va veseli omul în faptele lui, că aceea [este] partea lui. Că[ci] cine îl va duce pe el [ὅτι τίς ἄξει αὐτὸν], [ca] să vadă în[tru] care are să fie cu el [τοῦ ἰδεῖν ἐν ᾧ ἐὰν γένηται μετ᾽ αὐτόν]?

Capitolul 4

1. Și eu m-am întors și am văzut învinuirile cele neadevărate [τὰς συκοφαντίας], cu toatele, care se fac sub soare. Și, iată, [am văzut] lacrimile celor asupriți! Și nu este lor mângâind [cel care îi mângâie] [καὶ οὐκ ἔστιν αὐτοῖς παρακαλῶν] și [să-i scoată] din mâna asuprindu-i [celor care îi asupresc] pe ei [καὶ ἀπὸ χειρὸς συκοφαντούντων αὐτοὺς], [nu este] tăria [ἰσχύς] [lor], că[ci] nu este lor mângâind [cel care îi mângâie] [καὶ οὐκ ἔστιν αὐτοῖς παρακαλῶν].

2. Și eu am lăudat, împreună cu [toți] cei care au murit, pe cei [care] deja au murit [καὶ ἐπῄνεσα ἐγὼ σὺν τοὺς τεθνηκότας τοὺς ἤδη ἀποθανόντας], mai mult decât pe cei vii, pe cei câți sunt vii până acum.

3. Că[ci] mai bun decât aceștia doi[6] [este] cel care încă nu s-a născut, care nu a văzut împreună cu [tot] lucrul cel rău care s-a făcut sub soare.

4. Și am văzut eu împreună cu toată osteneala și împreună cu toată bărbăția lucrării, că aceasta [este] râvna omului de la prietenul său [ὅτι αὐτὸ ζῆλος ἀνδρὸς ἀπὸ τοῦ ἑταίρου αὐτοῦ]. Și încă [și] aceasta [este] deșertăciune și alegere de vânt.

5. Cel nebun și-a îmbrățișat mâinile lui și a mâncat cărnurile lui[, zicând:]

6. „[Mai] bună [este] plinătatea de odihnă a mâinii întinse [ἀγαθὸν πλήρωμα δρακὸς ἀναπαύσεως] decât plinătatea de osteneală și de alegere de vânt a două mâini întinse [ὑπὲρ

---

[6] Decât cel viu și cel mort.

πλήρωμα δύο δρακῶν μόχθου καὶ προαιρέσεως πνεύματος]".

7. Și eu m-am întors și am văzut deșertăciune sub soare.

8. [Căci] este primul și nu este al doilea. Și încă [nici] fiu și [nici] frate nu-i este lui. Și nu este sfârșit [la] toată osteneala lui. Și încă ochiul lui nu se satură de bogăție. Și eu căruia mă ostenesc și [pentru cine] lipsesc sufletul meu de bunătate [στερίσκω τὴν ψυχήν μου ἀπὸ ἀγαθωσύνης]? Și încă [și] aceasta [este] deșertăciune și este buimăcire rea.

9. [Mai] buni [sunt] doi decât unul, a cărora este răsplata lor cea bună în[tru] osteneala lor [οἷς ἔστιν αὐτοῖς μισθὸς ἀγαθὸς ἐν μόχθῳ αὐτῶν].

10. Că[ci] dacă au să cadă, unul va ridica pe părtașul său. Dar vai lui, celui singur, când are să cadă și nu are să fie al doilea [ca] să-l ridice pe el!

11. Și încă, dacă au să doarmă amândoi, și căldură [le va fi] lor[7]. Dar cel singur cum are să se încălzească?

12. Și dacă are să se întărească cel singur, [dar] doi vor sta împotriva lui, [atunci] și funia cea întreită nu se va rupe repede [καὶ τὸ σπαρτίον τὸ ἔντριτον οὐ ταχέως ἀπορραγήσεται].

13. [Mai] bun [este] copilul sărac și înțelept [ἀγαθὸς παῖς πένης καὶ σοφὸς] decât împăratul mai bătrân și nebun [ὑπὲρ βασιλέα πρεσβύτερον καὶ ἄφρονα], care încă nu a cunoscut a lua aminte [la sine] [ὃς οὐκ ἔγνω τοῦ προσέχειν ἔτι].

14. Că[ci] din casa celor legați/ închiși[8] va ieși [ca] să împărățească [ὅτι ἐξ οἴκου τῶν δεσμίων ἐξελεύσεται τοῦ βασιλεῦσαι], că[ci] încă și în[tru]

---

[7] Dacă vor dormi împreună se vor încălzi unul pe altul.

[8] Din închisoare.

împărăția lui s-a născut sărac [ὅτι καί γε ἐν βασιλείᾳ αὐτοῦ ἐγεννήθη πένης][9].

15. Am văzut împreună cu toți cei vii, care umblă sub soare, cu tânărul cel de-al doilea, care va sta pentru el [μετὰ τοῦ νεανίσκου τοῦ δευτέρου ὃς στήσεται ἀντ᾽ αὐτοῦ].

16. Nu este sfârșit la tot poporul, la toți câți au fost înaintea lor, și încă cei de pe urmă nu se vor veseli în[tru] el. Că[ci] încă și aceasta [este] deșertăciune și alegere de vânt.

17. Păzește piciorul tău! Cu care, dacă ai să mergi întru casa lui Dumnezeu și a auzi [ca să auzi] de aproape, [aceasta este] mai mult decât darul celor nebuni [și este] jertfa ta, că[ci ei[10]] nu sunt știind [ca] să facă răul [ὅτι οὔκ εἰσιν εἰδότες τοῦ ποιῆσαι κακόν][11].

---

[9] O profeție hristologică. Căci se referă la Domnul nostru, Care va ieși din casa celor închiși în păcatele lor și va împărăți întru chenoza Lui, ca unul care S-a născut în sărăcie. Dar, în același timp, casa celor legați este și Iadul, din care Domnul a înviat ca un biruitor, ca să fie Împăratul tuturor oamenilor.

[10] Cei nebuni.

[11] Cei nebuni nu sunt conștienți atunci când fac ceva rău.

Capitolul 5

1. Nu te grăbi împotriva gurii tale și inima ta nu o grăbi să scoată cuvânt înaintea feței lui Dumnezeu! Că Dumnezeu [este] în cer și tu pe pământ. Pentru aceasta să-ți fie cuvintele tale puține!

2. Că visul vine în multă buimăcire [ὅτι παραγίνεται ἐνύπνιον ἐν πλήθει περισπασμοῦ] și glasul celui nebun [este] în mult[e] cuvinte.

3. Precum ai să te rogi rugăciune lui Dumnezeu, [tot la fel] să nu întârzii să o înapoiezi pe ea, că nu este voie în cei nebuni. [Dar] tu, câte ai să te rogi, înapoiază!

4. [Mai] bine este să nu te rogi decât să te rogi și să nu înapoiezi.

5. Să nu dai gura ta [ca] să păcătuiască trupul tău și să nu zici înaintea feței lui Dumnezeu că „neștiință este”[12]. Ca să nu urgisească Dumnezeu în glasul tău și să nu nimicească lucrurile mâinilor tale,

6. că în mulțimea viselor și a deșertăciunilor și a cuvintelor multe [petreci]. [Așa] încât, [fiind] împreună cu Dumnezeu, teme-te!

7. Dacă ai să vezi în țară învinuirea neadevărată a săracului și jefuirea judecății și a dreptății, să nu te minunezi [μὴ θαυμάσῃς] de lucru[l acesta], că[ci] cel înalt peste cel înalt se păzește [ὑψηλὸς ἐπάνω ὑψηλοῦ φυλάξαι] și cei înalți [sunt] peste ei [καὶ ὑψηλοὶ ἐπ᾽ αὐτούς] [toți].

8. Și prisosirea pământului [καὶ περισσεία γῆς], lucrând [εἰργασμένου], în to[a]t[e] este împărat

---

[12] Că ai păcătuit *din neștiință*.

al câmpului [ἐν παντί ἐστι βασιλεὺς τοῦ ἀγροῦ].

9. Iubind argintul, nu se va sătura de argint. Și cine a iubit roadele în mulțimea lor? Încă și aceasta [este] deșertăciune.

10. În[tru] mulțimea bunătății, [ei] s-au înmulțit mâncând-o pe ea [ἐν πλήθει τῆς ἀγαθωσύνης ἐπληθύνθησαν ἔσθοντες αὐτήν]. Și care [este] bărbăția celui de lângă ea [καὶ τί ἀνδρεία τῷ παρ᾿ αὐτῆς]? Că[ci] însă [nu este] decât a vedea [cu] ochii lui [ὅτι ἀλλ᾿ ἢ τοῦ ὁρᾶν ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ].

11. Dulce [este] somnul robului, [chiar] dacă puțin și [chiar] dacă mult va mânca, dar celui care s-a săturat să fie bogat, nu îi este îngăduit lui să doarmă.

12. Este o boală pe care am văzut-o sub soare: bogăția păzindu-se celui de-al lui, întru răutatea lui [πλοῦτον φυλασσόμενον τῷ παρ᾿ αὐτοῦ εἰς κακίαν αὐτοῦ].

13. Și va pieri bogăția aceea în[tru] buimăcirea celui rău [καὶ ἀπολεῖται ὁ πλοῦτος ἐκεῖνος ἐν περισπασμῷ πονηρῷ]. Și a născut fiu și nimic nu este în mâna lui.

14. Precum gol a ieșit din pântecele maicii sale [καθὼς ἐξῆλθεν ἀπὸ γαστρὸς μητρὸς αὐτοῦ γυμνός], [tot așa el] se va întoarce [ἐπιστρέψει], [pentru ca] să meargă [după] cum vine [a venit] [τοῦ πορευθῆναι ὡς ἥκει]. Și nimic nu va lua în[tru] osteneala lui, pentru ca să meargă în[tru] mâna lui.

15. Și încă [spun]: aceasta [este] o boală rea. Căci precum a venit, așa va și pleca. Și ce [este] prisosirea lui, pentru care se ostenește întru vânt [μοχθεῖ εἰς ἄνεμον]?

16. Încă și toate zilele lui [sunt] în întuneric și [în] jale, și [în] mânie multă și [în] boală și [în] amărăciune.

17. Iată, pe care eu l-am văzut [a fi] *bine* [și] care este bine: să mănânci și să bei și să vezi bunătatea în toată osteneala lui[, a omului]! Căruia, dacă are să se ostenească sub soare, [în] numărul zilelor vieții lui, pe care Dumnezeu i le-a dat lui, [îi va fi bine], că[ci] aceasta [este] partea sa.

18. Încă și [la] tot omul [îi va fi bine], căruia Dumnezeu i-a dat lui bogăție și averi, și l-a împuternicit pe el să mănânce din ea și să își ia partea lui și să se veselească în osteneala lui. [Căci] aceasta este darul lui Dumnezeu.

19. Că[ci] nu se va [vor] pomeni [ca] multe zilele vieții lui, că[ci] Dumnezeu îl tulbură pe el în veselia inimii lui [ὅτι ὁ Θεὸς περισπᾷ αὐτὸν ἐν εὐφροσύνῃ καρδίας αὐτοῦ].

Capitolul 6

1. Este o răutate pe care am văzut-o sub soare și multă este în om:

2. omul căruia Dumnezeu îi va da lui bogăție și averi și slavă și nu este lipsindu-se [cu] sufletul lui de toate pe care le va dori. Și Dumnezeu nu va stăpâni lui [ca] să mănânce din ea, că[ci] om străin îl va mânca pe el [ἀνὴρ ξένος φάγεται αὐτόν]. [Și] aceasta este deșertăciune și este boală rea.

3. Dacă are să se facă omul de 100 [de ani] și ani mulți va trăi și care, [ori]cât de multă [multe] vor fi zilele anilor lui, iar [dacă] sufletul lui nu se va sătura de bunătate și, încă, [nici] îngropare nu s-a făcut lui, am zis: „[Mai] bună [este] avortarea/ lepădarea [τὸ ἔκτρωμα][13] decât el".

4. Că în[tru] deșertăciune a venit și în[tru] întuneric merge și în[tru] întuneric numele lui va fi acoperit.

5. Și încă [nici] soare nu a văzut și [nici] nu a cunoscut odihna acestuia mai mult decât a aceluia.

6. Și dacă a[u] trăit descendenți/ urmași [καθόδους] de mii de ani [χιλίων ἐτῶν] și bunătate nu a[u] văzut, oare nu într-un singur loc merge [merg] toate?

7. Toată osteneala omului [este] întru gura lui și încă sufletul nu se va umple.

8. Că[ci cu] ce [este] prisosirea celui înțelept

---

[13] Substantivul ἔκτρωμα poate fi tradus în două feluri: 1. ca *naștere înainte de vreme/ prematură*, ca în I Cor. 15, 8 și 2. *ca avortare/ lepădare, cf.* Gingrich Greek Lexicon. Și am ales a doua variantă, pentru că următoarele două versete merg în această direcție: a avortului.

mai multă decât a celui nebun? Pentru că săracul știe să meargă în fața vieții.

9. [Mai] bună [este] vederea ochilor [ὅραμα ὀφθαλμῶν] decât mergând [cu] sufletul [πορευόμενον ψυχῇ]. Și încă [și] aceasta [este] deșertăciune și alegere de vânt.

10. Dacă ceva s-a făcut, deja s-a chemat numele lui. Și a cunoscut care este omul. Și nu va putea să se judece cu cel [mai] tare decât el.

11. Că sunt cuvinte multe înmulțind deșertăciunea [ὅτι εἰσὶν λόγοι πολλοὶ πληθύνοντες ματαιότητα]. [Și] care [este] prisosirea omului?

12. Că[ci] cine știe care [este] binele omului în viață? Numărul zilelor vieții lui [este] deșertăciune. Și le-a făcut pe ele în umbră [καὶ ἐποίησεν αὐτὰς ἐν σκιᾷ]. Că[ci] cine va povesti omului ce va fi după el sub soare?

Capitolul 7

1. [Mai] bun [este] numele decât uleiul cel bun și ziua morții decât ziua nașterii lui.

2. [Mai] bine [este] să mergi întru casa jalei [εἰς οἶκον πένθους][14] decât ca să mergi întru casa beției [εἰς οἶκον πότου]. Pentru că acesta [este] sfârșitul la tot omul[15] și cel care este viu va da [astfel] întru inima lui [καὶ ὁ ζῶν δώσει εἰς καρδίαν αὐτοῦ][16].

3. [Mai] bună [este] mânia decât râsul, că[ci] în[tru] răutatea feței se va îmbuna inima [ὅτι ἐν κακίᾳ προσώπου ἀγαθυνθήσεται καρδία].

4. Inima celor înțelepți [este] în[tru] casa jalei, iar inima celor nebuni [este] în[tru] casa veseliei.

5. [Mai] bine [este] să asculți certarea celui înțelept decât omul ascultând cântarea celor nebuni.

6. Că precum [este] glasul spinilor sub căldare, așa [este și] râsul celor nebuni. Și încă [și] aceasta [este] deșertăciune.

7. Că[ci] învinuirea cea neadevărată îl duce de colo până colo pe cel înțelept [ὅτι ἡ συκοφαντία περιφέρει σοφὸν] și îi strică vigoarea inimii lui [καὶ ἀπόλλυσι τὴν καρδίαν εὐτονίας αὐτοῦ].

8. [Mai] bun [este] sfârșitul cuvintelor decât începutul lui [lor și mai] bun [este] cel mult răbdător decât cel înalt [cu] duhul [ὑψηλὸν πνεύματι][17].

---

[14] În casa unde a murit cineva.

[15] Moartea e sfârșitul la tot omul.

[16] Cel care e viu și participă la înmormântarea cuiva își va smeri inima. Se va gândi și la moartea lui, cât și la păcatele sale.

[17] Îngâmfat, mândru, cu o mare părere despre sine.

9. Să nu te grăbești în duhul tău [spre] a te mânia, că mânia în sânul celor nebuni se va odihni [ὅτι θυμὸς ἐν κόλπῳ ἀφρόνων ἀναπαύσεται].

10. Să nu zici: „Ce s-a făcut, că [în] zilele cele de dinainte [lucrurile] erau mai bune decât acestea [de acum]?!”. Că nu în[tru] înțelepciune ai întrebat despre aceasta.

11. Bună [este] înțelepciunea [dată] cu moștenire, [după cum] și prisosirea celor care văd soarele.

12. Că[ci], în umbra ei[18], înțelepciunea [este] ca umbra argintului, și prisosirea cunoașterii, a înțelepciunii, va face viu pe cel de la ea[19].

13. Vezi lucrurile lui Dumnezeu! Că[ci] cine va putea să-l împodobească, [pe cel] pe care Dumnezeu are să-l strice pe el?

14. În ziua bunătății, trăiește în bine! Și vezi, în ziua răutății! Încă [vezi] și împreună cu aceasta [și] armonia acestuia[20], pe care l-a făcut Dumnezeu pentru vorbire, ca nimic să nu afle omul după el[21].

15. Împreună cu toate [celelalte și pe acestea] le-am văzut în zilele deșertăciunii mele: este cel Drept pierind în[tru] dreptatea lui [ἔστιν Δίκαιος ἀπολλύμενος ἐν δικαίῳ αὐτοῦ] și este cel neevlavios rămânând în[tru] răutatea lui [καὶ ἔστιν ἀσεβὴς μένων ἐν κακίᾳ αὐτοῦ].

16. Nu fi drept [prea] mult [μὴ γίνου δίκαιος πολὺ] și nu fi înțelept [în] cele prisositoare [καὶ μὴ σοφίζου περισσά], ca nu cumva să fii copleșit [μήποτε ἐκπλαγῇς]!

---

[18] A prisosirii interioare, duhovnicești.

[19] Pe cel care e înțelept.

[20] A omului.

[21] Căci Dumnezeu nu a mai creat nimic superior omului, după ce l-a creat pe om. Căci doar pe el l-a dăruit cu rațiune și cu puterea de a vorbi pe pământ.

17. Să nu fii neevlavios [prea] mult și nu fi aspru, ca să nu mori în nevremea ta [ἵνα μὴ ἀποθάνῃς ἐν οὐ καιρῷ σου]!

18. Bine [este] a te ține în aceasta[22] și încă de aceasta, [ca] să nu dezlegi mâna ta, că[ci] temătorilor de Dumnezeu le vor ieși toate.

19. Înțelepciunea îi va ajuta celui înțelept mai mult decât 10 stăpânitori care sunt în cetate.

20. Că nu este om Drept pe pământ [ὅτι ἄνθρωπος οὐκ ἔστιν Δίκαιος ἐν τῇ γῇ], care va face bine și nu va păcătui [ὃς ποιήσει ἀγαθὸν καὶ οὐχ ἁμαρτήσεται][23].

21. Și încă [și] întru toate cuvintele [καί γε εἰς πάντας τοὺς λόγους], pe care le vor grăi [οὓς λαλήσουσιν] [potrivnicii], să nu pui inima ta [μὴ θῇς καρδίαν σου], ca să nu auzi pe robul tău blestemându-te.

22. Că de cele mai multe ori [aceasta] te va înrăutăți pe tine [πονηρεύσεταί σε] și coborârile cele multe va [vor] face rău inimii tale [καὶ καθόδους πολλὰς κακώσει καρδίαν σου], că[ci], într-adevăr, și tu ai blestemat pe alții.

23. [Iar] toate acestea le-am încercat în[tru] înțelepciune [și] am zis: „Mă voi înțelepți”.

24. Și aceasta[24] s-a îndepărtat de mine [mai] departe decât [era], care era și [așa] adâncime adâncă [ὃ ἦν καὶ βαθὺ βάθος]. [Și] cine o va afla pe ea?

25. Eu am încercuit și inima mea [pentru ca] să cunosc și să iscodesc și să caut înțelepciune și sorțul [ψῆφον] și să cunosc

---

[22] În viață.

[23] Verset care a fost introdus în rugăciunea de la ectenia celor adormiți.

[24] Înțelepciunea.

neevlavia nebuniei [ἀσεβοῦς ἀφροσύνην] și asprimea și învăluirea.

26. Și eu am aflat-o mai amară decât moartea[25], [dimpreună] cu femeia, care este o pradă [θηρεύματα] și năvoade [sunt] inima ei [καὶ σαγῆναι καρδία αὐτῆς] [și] legăturile/ lanțurile [sunt în] mâinile ei [δεσμοὶ χεῖρες αὐτῆς]. Cel bun, înaintea feței lui Dumnezeu, se va smulge de la ea[26], dar, păcătuind, va fi prins în[tru] ea.

27. Vezi aceasta! [Căci] am aflat, a zis Ecclisiastisul, una [câte] una, [ca] să aflu gândul[27].

28. Pe care, încă [îl caut, și] l-a căutat sufletul meu și nu l-am aflat. [Că] am aflat un om[28] din mii [de oameni] și nu am aflat femeie în[tre] toate acestea[29].

29. Dar, iată, aceasta am aflat: ce a făcut Dumnezeu împreună cu omul cel Drept! Dar ei au căutat gânduri multe.

---

[25] Neevlavia e mai amară decât moartea.

[26] Din aprinderea desfrânată pentru femeie.

[27] Înțelegerea.

[28] Un bărbat.

[29] Am găsit un bărbat evlavios, dar nu am găsit o femeie aidoma lui între mii de femei.

Capitolul 8

1. Cine îi știe pe cei înțelepți și cine știe dezlegarea cuvântului? Înțelepciunea omului îi va lumina fața lui [σοφία ἀνθρώπου φωτιεῖ πρόσωπον αὐτοῦ] și cel nerușinat [cu] fața lui[30] va fi urât [καὶ ἀναιδὴς προσώπῳ αὐτοῦ μισηθήσεται].

2. Păzește gura împăratului și să nu te grăbești cu privire la cuvântul jurământului lui Dumnezeu!

3. De la fața lui vei merge, [ca] să nu stai în cuvânt rău. Că tot ce are să voiască, va face,

4. precum împăratul vorbește stăpânind. Și cine va zice lui: „Ce vei face?”.

5. Cel care păzește porunca nu va cunoaște cuvânt rău și vremea judecății o cunoaște inima celui înțelept [καὶ καιρὸν κρίσεως γινώσκει καρδία σοφοῦ].

6. Că[ci pentru] tot lucrul este vreme și judecată, că[ci] cunoașterea omului [este] multă în el.

7. Că [omul] nu este cunoscând ce va fi. Că[ci], precum va fi, cine îi va spune lui?

8. Nu este om stăpânind în[tru] duhul [lui, ca] să oprească împreună cu duhul [οὐκ ἔστιν ἄνθρωπος ἐξουσιάζων ἐν πνεύματι τοῦ κωλῦσαι σὺν τὸ πνεῦμα]. Și nu este putere/ stăpânire în ziua morții [καὶ οὐκ ἔστιν ἐξουσία ἐν ἡμέρᾳ τοῦ θανάτου] și nu este trimitere în [ziua] războiului și nu va mântui neevlavia pe cel de la ea.

9. Și împreună cu toată aceasta am văzut și am dat inima mea întru tot lucrul

---

[30] Cel care arată și prin fața lui că e nerușinat.

care s-a făcut sub soare, [la] câte a stăpânit omul în[tru] om [ca] să-i facă rău lui[31].

10. Și atunci i-am văzut pe cei neevlavioși întru morminte ducându-i și din locul cel sfânt au mers și s-au lăudat în[tru] cetate că așa au făcut. Încă și aceasta [este] deșertăciune.

11. Că nu este făcându-se ceartă de la cei care fac rău în grabă. Pentru aceea s-a umplut inima fiilor omului în[tru] ei [ca] să facă rău.

12. Care a păcătuit [ὃς ἥμαρτεν], [acela] a făcut rău de atunci [ἐποίησεν τὸ πονηρὸν ἀπὸ τότε] și din îndelungarea lui [καὶ ἀπὸ μακρότητος αὐτῷ]. Că[ci], într-adevăr, eu și cunosc că va fi bine celor care se tem de Dumnezeu, pentru ca să se teamă de fața Lui.

13. Nu îi va fi bine celui neevlavios și nu își va prelungi zilele în umbră care nu este temându-se de fața lui Dumnezeu.

14. Este [și] o [altă] deșertăciune care s-a făcut pe pământ: că[ci] sunt cei Drepți, că[ci] vine către ei ca lucru al neevlavioșilor, și sunt cei neevlavioși, că[ci] vine către ei ca lucru al Drepților[32]. [Și] am zis că încă și aceasta [este] deșertăciune.

15. Și eu am lăudat împreună cu veselia, că nu este [alt] bine omului sub soare, decât numai să mănânce, să bea și să se veselească. Și aceasta va merge împreună cu el în[tru] osteneala lui, [în] zilele vieții lui, câte i-a dat lui Dumnezeu sub soare.

16. În[tru] care[33] am dat inima mea

---

[31] Omului.

[32] Există momente în viața oamenilor, când cei Drepți par să fie *neevlavioși* și cei neevlavioși par a fi *Drepți*, pentru că Drepții trăiesc necazuri, iar cei neevlavioși nu au parte de ele.

[33] În zilele vieții mele.

[ca] să cunoască înțelepciunea și să vadă buimăcirea care a fost făcută pe pământ. Că[ci] încă și în zi și în noapte somn în ochii lui nu este văzând [ὅτι καί γε ἐν ἡμέρᾳ καὶ ἐν νυκτὶ ὕπνον ἐν ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ οὐκ ἔστιν βλέπων].

17. Și am văzut împreună cu toate lucrurile lui Dumnezeu [καὶ εἶδον σὺν πάντα τὰ ποιήματα τοῦ Θεοῦ], că nu va putea omul să afle împreună cu lucrul care a fost făcut sub soare. [Ori]câte [zile] are să se ostenească omul să caute și [tot] nu va afla. Încă și câte are să zică cel înțelept [ca] să cunoască, [tot] nu va putea să cunoască.

Capitolul 9

1. Că[ci] împreună cu toată aceasta am dat întru inima mea și inima mea, împreună cu toată aceasta, a văzut cum [sunt] cei Drepți și cei înțelepți și [care sunt] câștigurile lor în[tru] mâna lui Dumnezeu. Și încă [și] dragoste, și încă [și] ură nu este [în] omul știind. [Pentru că] toate, înaintea feței lor,

2. [sunt] deșertăciune, în[tre] toate [fiind] o întâlnire [συνάντημα]: una a celui Drept și a celui neevlavios, a celui bun și a celui rău, și a celui curat și a celui necurat, și a celui care jertfește și a celui care nu jertfește, precum [este] cel bun [și] precum [este] cel păcătos, precum [este] cel care se jură [și] precum [este] cel care se teme de jurământ.

3. Aceasta [este] rea în[tru] tot făcându-se [întru toate cele făcute] sub soare [τοῦτο πονηρὸν ἐν παντὶ πεποιημένῳ ὑπὸ τὸν ἥλιον]: că este *o întâlnire* a tuturor. Și încă inima fiilor omului s-a umplut de rău [καί γε καρδία υἱῶν τοῦ ἀνθρώπου ἐπληρώθη πονηροῦ] și împrejmuire [este] în inima lor [καὶ περιφέρεια ἐν καρδίᾳ αὐτῶν] [și] în viața lor și [în] spatele lor, către cei morți [ἐν ζωῇ αὐτῶν καὶ ὀπίσω αὐτῶν πρὸς τοὺς νεκρούς].

4. Că[ci] cine [este cel] care este *părtaș* [κοινωνεῖ] cu toți cei vii? [Dar] este nădejde, că[ci] acesta, câinele cel viu, [este mai] bun decât leul cel mort.

5. Că[ci] cei vii vor cunoaște că vor muri și cei morți nu sunt cunoscând nimic [καὶ οἱ νεκροὶ οὔκ εἰσιν γινώσκοντες οὐδέν] și încă nu le este lor răsplată [καὶ οὐκ ἔστιν αὐτοῖς ἔτι μισθός], că[ci] a fost uitată pomenirea lor.

6. Și încă [și] iubirea lor, și încă [și] ura lor, și încă [și] râvna lor, deja a[u] pierit. Și încă partea lor nu [mai] este întru veac în tot [ce] a fost făcut sub soare.

7. Vino [și] mănâncă în[tru] veselie pâinea ta [δεῦρο φάγε ἐν εὐφροσύνῃ ἄρτον σου] și bea în[tru] inimă bună vinul tău [καὶ πίε ἐν καρδίᾳ ἀγαθῇ οἶνόν σου]! Că[ci] acum a binevoit Dumnezeu [întru] lucrurile tale [ὅτι ἤδη εὐδόκησεν ὁ Θεὸς τὰ ποιήματά σου].

8. Să fie albe în toată vremea veșmintele tale și să nu lipsească uleiul pe capul tău!

9. [Și] vezi de viața cu femeia [ta], pe care ai iubit-o [în] toate zilele vieții [și] ale deșertăciunii tale, care ți-au fost date ție sub soare [în] toate zilele deșertăciunii tale! Că aceasta [este] partea ta în[tru] viața ta și în[tru] osteneala ta [cu] care tu te ostenești sub soare.

10. Fă toate câte are să afle mâna ta să facă, [după] cum [este] puterea ta! Că nu este lucru și gând și cunoaștere și înțelepciune în Iad [ὅτι οὐκ ἔστιν ποίημα καὶ λογισμὸς καὶ γνῶσις καὶ σοφία ἐν ᾞδῃ], acolo unde tu mergi [ὅπου σὺ πορεύῃ ἐκεῖ].

11. M-am întors și am văzut sub soare că nu [este] drumul al celor sprinteni [οὐ τοῖς κούφοις ὁ δρόμος] și nu [este] războiul al celor puternici și încă [și] pâinea nu [este] a celor înțelepți și încă [și] avuția nu [este] a celor pricepuți și încă [și] harul [χάρις] nu [este] al celor care cunosc. Că[ci există] vreme și întâlnire [în care] se va [vor] întâlni toți aceștia.

12. Că[ci] încă nu și-a cunoscut omul vremea lui, [ci] ca peștii care sunt vânați în plasă rea și ca păsările care sunt vânate în cursă, ca aceștia sunt

prinși în cursă fiii omului întru vremea cea rea, când are să cadă peste ei fără de veste.

13. Și încă [și] această înțelepciune am văzut sub soare și mare este pentru mine:

14. o cetate mică și puțini oameni în ea și are să vină peste ea împărat mare și o va încercui pe ea și are să zidească pentru ea garduri mari.

15. Și are să afle în ea bărbat sărac [și] înțelept și va mântui cetatea lui în[tru] înțelepciunea sa. Și omul nu a fost pomenit împreună cu bărbatul acela sărac.

16. Și eu am zis: „[Mai] bună [este] înțelepciunea decât puterea [ἀγαθὴ σοφία ὑπὲρ δύναμιν] și înțelepciunea săracului disprețuit și cuvintele lui [καὶ σοφία τοῦ πένητος ἐξουδενωμένη καὶ λόγοι αὐτοῦ], [care] nu sunt ascultate [οὔκ εἰσιν ἀκουόμενοι]".

17. Cuvintele celor înțelepți se aud în[tru] odihnă [λόγοι σοφῶν ἐν ἀναπαύσει ἀκούονται] [mai degrabă] decât strigarea [celor care] stăpânesc în[tru] nebunii [ὑπὲρ κραυγὴν ἐξουσιαζόντων ἐν ἀφροσύναις].

18. [Mai] bună [este] înțelepciunea decât navele războiului. Și păcătuind unul va pieri bunătate multă [ἁμαρτάνων εἷς ἀπολέσει ἀγαθωσύνην πολλήν].

Capitolul 10

1. Muștele, murind [în ulei], vor strica pregătirea gustului uleiului, [iar] puținul înțelepciunii [este mai] cinstit decât slava cea mare a nebuniei.

2. Inima celui înțelept [este] întru dreapta lui, iar inima celui nebun [este] întru stânga lui.

3. Și încă [fiind] pe cale, când are să meargă cel nebun, îi va lipsi inima lui, și, pe care le va socoti, toate sunt nebunie [ἀφροσύνη].

4. Dacă duhul celui care stăpânește are să se suie peste tine, să nu îți părăsești locul tău, că[ci] vindecarea va opri mari păcate [ἴαμα καταπαύσει ἁμαρτίας μεγάλας].

5. Este [și o altă] răutate pe care am văzut-o sub soare, care [s-a petrecut] fără de voie [și] care a ieșit de la fața celui care stăpânește:

6. cel nebun s-a dat în[tru] înălțări mari și cei bogați vor ședea în[tru] smerenie.

7. Am văzut robi pe cai și stăpânitori mergând ca robii pe pământ.

8. Cel care sapă groapă, în ea va cădea și pe cel care dărâmă gardul, șarpele îl va mușca pe el.

9. Scoțând pietre, se va strica în[tru] ele, [iar] despicând lemne, se va primejdui în[tru] ele.

10. Dacă are să cadă unealta de fier și el fața și-a tulburat[34], dar puterile îl vor întări, că[ci] prisosirea celui bărbătos [este] înțelepciunea.

11. Dacă șarpele are să muște

---

[34] Se tulbură cel căruia i se strică unealta de fier pe care o are în mână.

nu [are să o facă] în șoaptă. Dar nu este prisosire celui care vrăjește[35].

12. Har [sunt] cuvintele gurii celui înțelept [λόγοι στόματος σοφοῦ χάρις], iar buzele celui nebun îl vor îneca pe el [καὶ χείλη ἄφρονος καταποντιοῦσιν αὐτόν].

13. Nebunia [este] începutul cuvintelor gurii sale și învăluire rea [περιφέρεια πονηρά] [este] cea din urmă [rostire] a gurii sale.

14. Și cel nebun înmulțește cuvintele [καὶ ὁ ἄφρων πληθύνει λόγους]. [Căci] nu a cunoscut omul ce [este] ceea ce s-a făcut și ce [este] ceea ce va fi după el. [Și] cine îi va vesti lui?

15. Osteneala celor nebuni îi va obosi pe ei [μόχθος τῶν ἀφρόνων κοπώσει αὐτούς], care nu au cunoscut să meargă întru cetate [ὃς οὐκ ἔγνω τοῦ πορευθῆναι εἰς πόλιν].

16. Vai ție cetate, care împăratul tău [este] mai tânăr și stăpânitorii tăi mănâncă în[tru] dimineață!

17. Fericit [ești] tu pământ[ule], care împăratul tău [este] fiul celor liberi [υἱὸς ἐλευθέρων] și stăpânitorii tăi, la vreme [πρὸς καιρὸν], vor mânca în putere și nu se vor rușina [φάγονται ἐν δυνάμει καὶ οὐκ αἰσχυνθήσονται][!]

18. În[tru] leneviri se va smeri acoperișul [ἐν ὀκνηρίαις ταπεινωθήσεται ἡ δόκωσις] și în trândăvia mâinilor casa va pica [καὶ ἐν ἀργίᾳ χειρῶν στάξει ἡ οἰκία].

19. Întru râs fac pâinea și vinul îl [îi] veselește pe cei vii și argintul va fi ascultat împreună cu toți.

20. Și încă în conștiința ta pe împărat să nu-l blestemi [καί γε ἐν συνειδήσει σου βασιλέα μὴ καταράσῃ] și în cămările paturilor/ ale dormitoarelor tale să nu blestemi pe cel bogat [καὶ ἐν

---

[35] Nu câștigă nimic cel care se ocupă cu vrăji.

ταμιείοις κοιτώνων σου μὴ καταράσῃ πλούσιον]. Că[ci] pasărea cerului se va duce împreună cu glasul [ὅτι πετεινὸν τοῦ οὐρανοῦ ἀποίσει σὺν τὴν φωνήν] [ei] și cel care are aripi va spune cuvânt [καὶ ὁ ἔχων τὰς πτέρυγας ἀπαγγελεῖ λόγον].

Capitolul 11

1. Trimite pâinea ta pe fața apei [ἀπόστειλον τὸν ἄρτον σου ἐπὶ πρόσωπον τοῦ ὕδατος], că[ci] în mulțimea zilelor o vei afla pe ea [ὅτι ἐν πλήθει τῶν ἡμερῶν εὑρήσεις αὐτόν]!

2. Dă partea [de pâine în] șapte, încă și [în] opt, [pentru] ca să nu cunoști ce rău va fi pe pământ!

3. Dacă norii au să se umple de ploaie, [ei] toarnă peste pământ. Și dacă are să cadă copac în vântul de sud/ în austru și dacă [are să cadă] în [vântul] de nord/ în crivăț, [în] locul [în] care va cădea copacul, acolo va fi.

4. Păzind vântul, nu va semăna și privind în nori, nu va secera.

5. În care [oameni] nu este cunoscută care [ἐν οἷς οὐκ ἔστιν γινώσκων τίς][este] calea duhului [ἡ ὁδὸς τοῦ πνεύματος] [lor]. [Și la fel] ca oasele în pântecele celei însărcinate [ὡς ὀστᾶ ἐν γαστρὶ τῆς κυοφορούσης], [tot] astfel nu vei cunoaște lucrurile lui Dumnezeu, câte va face [El] cu toate [οὕτως οὐ γνώσῃ τὰ ποιήματα τοῦ Θεοῦ ὅσα ποιήσει σὺν τὰ πάντα] [câte a zidit].

6. În[tru] dimineață seamănă sămânța ta și [până] în[tru] seară nu lăsa mâna ta[36]! Că[ci] nu cunoști ce va urma, sau aceasta sau aceea, și dacă amândouă [sunt] deopotrivă de bune.

7. Și dulce [este] lumina și bună [este ea] ochilor a vedea [dimpreună] cu soarele.

8. Că[ci] și dacă omul va trăi ani mulți, în[tru] toate acestea se va veseli și își va aminti *zilele*

---

[36] *Nu odihni* mâna ta până seara.

întunericului [τὰς ἡμέρας τοῦ σκότους], că[ci] multe vor fi. Tot ceea ce vine[37] [este] *deșertăciune* [πᾶν τὸ ἐρχόμενον *ματαιότης*].

9. Veselește-te, tinere, în[tru] tinerețea ta [εὐφραίνου νεανίσκε ἐν νεότητί σου] și îmbunează-ți inima ta în zilele tinereții tale [καὶ ἀγαθυνάτω σε ἡ καρδία σου ἐν ἡμέραις νεότητός σου] și umblă în căile inimii tale [καὶ περιπάτει ἐν ὁδοῖς καρδίας σου] și în[tru] vederea ochilor tăi [καὶ ἐν ὁράσει ὀφθαλμῶν σου] și cunoaște că, peste toate acestea, te va aduce Dumnezeu în[tru] judecată [καὶ γνῶθι ὅτι ἐπὶ πᾶσι τούτοις ἄξει σε ὁ Θεὸς ἐν κρίσει]!

10. Și depărtează mânia de la inima ta [καὶ ἀπόστησον θυμὸν ἀπὸ καρδίας σου] și treci [peste] răutatea din trupul tău [καὶ παράγαγε πονηρίαν ἀπὸ σαρκός σου]! Că[ci] tinerețea și nebunia[38] [sunt] deșertăciune [ὅτι ἡ νεότης καὶ ἡ ἄνοια ματαιότης].

---

[37] Tot ceea ce vine în existență, tot ceea ce se petrece este deșertăciune.

[38] În *Biblia de la 1688* găsim „nebunia”. În ed. BOR 1988 avem „copilăria”. În ed. BOR 2001: „nebunia”. În VUL avem însă: „*adulescentia* enim et *voluptas* vana sunt [căci *tinerețea* și *plăcerea* sunt deșarte]. În WTT: וְהַשַּׁחֲרוּת הָבֶל כִּי־הַיַּלְדוּת [căci *copilăria* și *tinerețea*/ *întunecimea* (sunt) nimicnicie].

Și atât în latină, prin *plăcere*, sau în ebraică, prin *întunecime*, se indică *izbucnirea patimilor* în adolescenți, în cei tineri. Căci, acaparându-i patima desfrânării, ea le întunecă curăția lor.

Capitolul 12

1. Și amintește-ți de Cel care te-a zidit pe tine în zilele tinereții tale, până unde nu au să vină zilele răutății! Și au să vină înainte[a ta] anii în[tru] care vei zice: „Nu este mie, în aceștia, voia [οὐκ ἔστιν μοι ἐν αὐτοῖς θέλημα][39][!]”,

2. până ce nu are să se întunece soarele și lumina și luna și stelele, și [nu] au să se întoarcă norii înapoia ploii,

3. în ziua [în] care au să se clatine paznicii casei și au să se strice oamenii puterii. Și s-au lenevit cei care macină, că[ci] s-au împuținat. Și se vor întuneca cele care văd în găuri [καὶ σκοτάσουσιν αἱ βλέπουσαι ἐν ταῖς ὀπαῖς].

4. Și vor închide ușa în piață [καὶ κλείσουσιν θύρας ἐν ἀγορᾷ], în slăbiciunea glasului celei care macină [ἐν ἀσθενείᾳ φωνῆς τῆς ἀληθούσης]. Și se va ridica întru glasul vrabiei [καὶ ἀναστήσεται εἰς φωνὴν τοῦ στρουθίου] și se vor smeri toate fiicele cântării [καὶ ταπεινωθήσονται πᾶσαι αἱ θυγατέρες τοῦ ᾄσματος].

5. Și încă dintru înălțime vor vedea și [vor fi] uimiri în cale [καὶ θάμβοι ἐν τῇ ὁδῷ]. Și are să înflorească migdalul. Și are să se îngrașe lăcusta. Și are să se împrăștie caperul [κάππαρις][40]. Că[ci] a mers omul întru casa veacului său [ὅτι ἐπορεύθη ὁ ἄνθρωπος εἰς οἶκον αἰῶνος αὐτοῦ] și i-au încercuit în piață pe cei loviți,

6. până ce nu are să se răstoarne funia

[39] Cu sensul: „Nu este voia mea în ei. Nu îmi plac acești ani”.

[40] A se vedea: https://en.wikipedia.org/wiki/Caper.

argintului și [nu] are să se zdrobească împreună [cu] înflorirea aurului. Și are să se zdrobească citura/ ciutura de la fântână. Și are să se învârtă împreună roata de la groapă.

7. Și are să se întoarcă țărâna în pământ, [după] cum era [καὶ ἐπιστρέψῃ ὁ χοῦς ἐπὶ τὴν γῆν ὡς ἦν], și duhul[41] are să se întoarcă la Dumnezeu, Care l-a dat pe el [καὶ τὸ πνεῦμα ἐπιστρέψῃ πρὸς τὸν Θεόν Ὃς ἔδωκεν αὐτό].

8. „Deșertăciune a deșertăciunilor", a zis Ecclisiastisul. Toate [sunt] deșertăciune.

9. Și de prisos [este] că Ecclisiastisul a fost *înțelept*. Încă [și aceea că] *a învățat cunoaștere* împreună cu poporul. Și urechea va cerceta podoaba parabolelor [καὶ οὖς ἐξιχνιάσεται κόσμιον παραβολῶν].

10. Multe a căutat Ecclisiastisul [ca] să afle cuvintele voinței [λόγους θελήματος] și scriind dreptatea [καὶ γεγραμμένον εὐθύτητος] [și] cuvintele adevărului [λόγους ἀληθείας].

11. Cuvintele celor înțelepți [sunt] ca bețele ascuțite și ca cuiele sădindu-se [λόγοι σοφῶν ὡς τὰ βούκεντρα καὶ ὡς ἧλοι πεφυτευμένοι], care din strângeri s-au dat, de la un Păstor [οἳ παρὰ τῶν συναγμάτων ἐδόθησαν ἐκ Ποιμένος ἑνὸς], și de prisos [este luând] din ele.

12. Fiul meu, păzește-te să faci cărți multe [υἱέ μου φύλαξαι ποιῆσαι βιβλία πολλά], [că] nu este un sfârșit [οὐκ ἔστιν περασμός][al lor]! Iar cercetarea/ studiul mult [este] oboseală a trupului [καὶ μελέτη πολλὴ κόπωσις σαρκός].

13. Ascultă sfârșitul a tot cuvântul: Teme-te de Dumnezeu și păzește poruncile Lui! Că[ci lucrul] acesta [este pentru] tot omul.

---

[41] Sufletul omului.

14. Că[ci] Dumnezeu, împreună cu toată facerea, o va duce în[tru] judecată [ὅτι σὺν πᾶν τὸ ποίημα ὁ Θεὸς ἄξει ἐν κρίσει], în[tru] totul trecând cu vederea, chiar dacă [este] bine și chiar dacă [este] rău [ἐν παντὶ παρεωραμένῳ ἐὰν ἀγαθὸν καὶ ἐὰν πονηρόν].

Biblioteca
Teologie pentru azi

1. *Acatistul Nunții* (35 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/01/acatistul-nuntii/

2. *Troparul, Condacul și Acatistul Fericitului Serafim Rose al Platinei* (20 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/01/troparulcondacul-si-acatistul-fericitului-serafim-rose-al-platinei/

3. *Lumea postmodernă și depersonalizarea omului* (335 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/01/lumea-postmoderna-si-depersonalizarea-omului/

4. *Viața lui Adam și a Evei* (27 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/03/viata-lui-adam-si-a-evei/

5. *Teologia îndumnezeirii* (202 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/03/teologia-indumnezeirii/

6. *Twitter pentru azi (vol. 1)* (32 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/04/twitter-pentru-azi-vol-1-2009/

7. *Bucuria comuniunii (vol. 1)* (280 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/06/bucuria-comuniunii-vol-1/

8. *Pelerina Egeria și Cultul ortodox* (60 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/07/pelerina-egeria-si-cultul-ortodox/

9. *Biblia Satanică* (157 pagini), ca text auxiliar al cărții: *Lumea postmodernă și depersonalizarea omului*.
http://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/12/biblia-satanica-editie-exclusiv-online-ro/

10. *Traduceri patristice (vol. 1)* (73 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/19/traduceri-patristice-vol-1-2009/

11. *Bucuria comuniunii (vol. 2)* (309 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/26/bucuria-comuniunii-vol-2/

12. *Fragmentarium (vol. 1)* (126 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/26/fragmentarium-vol-1/

13. *Nichita Stănescu. Fenomenul limbii poezești* (disertație de master) (155 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/26/nichita-stanescu-fenomenul-limbii-poezesti/

14. Sfântul Sfințit Mucenic Irineu al Lyonului, *Contra ereziilor (vol. 1)* (341 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2009/11/03/sfantul-sfintit-mucenic-irineu-al-lyonului-contra-ereziilor-vol-1/

15. *Bucuria comuniunii (vol. 3)* (248 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2009/11/07/bucuria-comuniunii-vol-3/

16. *Teologia vederii lui Dumnezeu* (252 pagini): introducere la teza doctorală:

http://www.teologiepentruazi.ro/2009/11/18/teologia-vederii-lui-dumnezeu/

17. *Vederea lui Dumnezeu în teologia Sfântului Simeon Noul Teolog* (teză doctorală) (287 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2009/11/18/vederea-lui-dumnezeu-in-teologia-sfantului-simeon-noul-teolog/

18. Sfântul Sfințit Mucenic Irineu al Lyonului, *Contra ereziilor (vol. 2)* (457 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2009/11/23/sfantul-sfintit-mucenic-irineu-al-lyonului-contra-ereziilor-vol-2/

19. *Bucuria comuniunii (vol. 4)* (449 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2009/12/12/bucuria-comuniunii-vol-4/

20. *Bucuria comuniunii (vol. 5)* (366 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2010/01/02/bucuria-comuniunii-vol-5/

21. *Fragmentarium (vol. 2)* (270 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2010/01/13/fragmentarium-vol-2/

22. *Cuvinte cu amândouă mâinile* (82 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2010/01/21/cuvinte-cu-amandoua-mainile-2010/

23. *Bucuria comuniunii (vol. 6)* (144 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2010/02/11/bucuria-comuniunii-vol-6/

24. *Fericitul Ilie văzătorul de Dumnezeu, Opere complete (vol. 1)* (377 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2010/03/03/fericitul-ilie-vazatorul-de-dumnezeu-opere-complete-vol-1/

25. *Antim Ivireanul: avangarda literară a Paradisului. Viața și Opera (teză doctorală)* (561 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2010/03/10/antim-ivireanul-avangarda-literara-a-paradisului-viata-si-opera-2010/

26. *Aspecte dogmatice ale imnologiei ortodoxe. Săptămâna Patimilor și Săptămâna Luminată* (teză de licență) (212 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2010/03/23/saptamana-patimilor-si-saptamana-luminata-teza-de-licenta-2010/

27. *Bucuria comuniunii (vol. 7)* (315 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2010/04/01/bucuria-comuniunii-vol-7/

28. *Fericitul Ilie văzătorul de Dumnezeu, Opere complete (vol. 2)* (128 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2010/04/12/fericitul-ilie-vazatorul-de-dumnezeu-opere-complete-vol-2/

29. *Bucuria comuniunii (vol. 8)* (382 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2010/04/29/bucuria-comuniunii-vol-8/

30. *Fericitul Ilie văzătorul de Dumnezeu, Opere complete (vol. 3)* (191 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2010/05/06/fericitul-ilie-vazatorul-de-dumnezeu-opere-complete-vol-3/

31. *Epilog la lumea veche (I. 1)* (506 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2010/05/14/epilog-la-lumea-veche-i-1/

32. *Twitter pentru azi (vol. 2)* (35 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2010/05/25/twitter-pentru-azi-vol-2-2010/

33. *Fericitul Ilie văzătorul de Dumnezeu, Opere complete (vol. 4)* (388 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2010/05/30/fericitul-ilie-vazatorul-de-dumnezeu-opere-complete-vol-4/

34. *Epilog la lumea veche (I. 2)* (378 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2010/06/04/epilog-la-lumea-veche-i-2/

35. *Fericitul Ilie văzătorul de Dumnezeu, Opere complete (vol. 5)* (175 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2010/06/06/fericitul-ilie-vazatorul-de-dumnezeu-opere-complete-vol-5/

36. *Teologia mântuirii la Sfântul Marcu Ascetul* (disertație de master) (154 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2010/06/09/teologia-mantuirii-la-sfantul-marcu-ascetul-2010/

37. *Bucuria comuniunii (vol. 9)* (188 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2010/06/20/bucuria-comuniunii-vol-9/

38. *Fericitul Ilie văzătorul de Dumnezeu, Opere complete (vol. 6)* (130 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2010/06/27/fericitul-ilie-vazatorul-de-dumnezeu-opere-complete-vol-6/

39. *Fericitul Ilie văzătorul de Dumnezeu, Opere complete (vol. 7)* (76 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2010/06/30/fericitul-ilie-vazatorul-de-dumnezeu-opere-complete-vol-7/

40. Sfântul Epifanie al Salaminei, *Despre măsuri și greutăți și numere și alte lucruri care sunt în Dumnezeieștile Scripturi* (100 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2010/07/16/sfantul-epifanie-al-salaminei-despre-masuri-si-greutati-2010/

41. PS. Acad. Melchisedec Ștefănescu, *Viața și Scrierile lui Grigorie Țamblac* (adaptare a textului ed. din 1884) (138 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2010/08/21/ps-acad-melchisedec-stefanescu-viata-si-scrierile-lui-grigorie-tamblac-versiune-adaptata2010/

42. Sfântul Sfințit Mucenic Antim Ivireanul, *Sfătuiri creștine-politice* (text adaptat) (33 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2010/08/29/sfantul-antim-ivireanul-sfatuiri-crestine-politice-2010/

43. Sfântul Varlaam al Moldovei, *Răspunsul împotriva Catehismului calvin* (text adaptat) (52 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2010/09/22/sfantul-varlaam-al-moldovei-raspunsul-impotriva-catehismului-calvin-2010/

44. *Traduceri patristice (vol. 2)* (347 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2010/10/06/traduceri-patristice-vol-2/

45. PS Damaschin Dascălul, *Învățături pentru șapte Taine* (text transliterat și adaptat) (27 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2010/10/26/ps-damaschin-dascalul-invataturi-pentru-sapte-taine-2010/

46. Dorin Streinu, *Opere alese, vol. I, Despre mine însumi (Jurnal de scriitor. Fragmente)* (526 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2010/12/12/dorin-streinu-opere-alese-vol-i-2010/

47. *Traduceri patristice (vol. 3)* (288 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2011/01/02/traduceri-patristice-vol-3/

48. Dorin Streinu, *Opere alese (vol. 2)* (160 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2011/01/07/dorin-streinu-opere-alese-vol-2/

49. *Epilog la lumea veche (I. 3)* (256 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2011/01/08/epilog-la-lumea-veche-i-3/

50. *Studii de Teologie Dogmatică Ortodoxă (vol. 1)* (237 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2011/01/31/studii-de-teologie-dogmatica-ortodoxa-vol-1/

51. *Cuvintele duhovnicești (vol. 1)* (390 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2011/02/12/cuvintele-duhovnicesti-vol-1/

52. *Bucuria vine de departe* (carte dialogică cu Prof. Otilia Kloos) (55 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2011/03/21/bucuria-vine-de-departe-2011/

53. *Cuvintele duhovnicești (vol. 2)* (558 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2011/03/26/cuvintele-duhovnicesti-vol-2/

54. *A vedea și a fi văzut (vol. 1)* (460 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2011/04/16/a-vedea-si-a-fi-vazut-vol-1/

55. *Fericitul Ilie văzătorul de Dumnezeu, Opere complete (vol. 8)* (549 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2011/06/06/fericitul-ilie-vazatorul-de-dumnezeu-opere-complete-vol-8/

56. *Praedicationes (vol. 1)* (199 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2011/06/20/praedicationes-vol-1/

57. *Twitter pentru azi (vol. 3)* (26 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2011/07/31/twitter-pentru-azi-vol-3/

58. *Evanghelia după Matei* (112 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2011/08/11/evanghelia-dupa-matei/

59. Dorin Streinu, *Opere alese (vol. 3)* (214 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2011/10/30/dorin-streinu-opere-alese-vol-3/

60. Dorin Streinu, *Opere alese (vol. 4)* (129 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2011/11/05/dorin-streinu-opere-alese-vol-4/

61. Dorin Streinu, *Opere alese (vol. 5)* (283 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2011/11/21/dorin-streinu-opere-alese-vol-5/

62. *Studii de poezie pașoptistă* (82 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2011/11/28/studii-de-poezie-pasoptista-2011/

63. *Fericitul Ilie văzătorul de Dumnezeu, Opere complete (vol. 9)* (225 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2011/12/16/fericitul-ilie-vazatorul-de-dumnezeu-opere-complete-vol-9/

64. Dorin Streinu, *Opere alese (vol. 6)* (209 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2012/01/14/dorin-streinu-opere-alese-vol-6/

65. *Statistici. Concluzii. Sublinieri. Lucruri văzute de-aproape* (121 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2012/02/18/statistici-concluzii-sublinieri-lucruri-vazute-de-aproape/

66. *Predicile din Săptămâna Mare* (25 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2012/04/13/predicile-din-saptamana-mare/

67. *Despre omul Împărăției* (190 pagini). Este al 10-lea volum și ultimul al *Operelor complete* ale Fericitului Ilie văzătorul de Dumnezeu.

http://www.teologiepentruazi.ro/2012/05/29/despre-omul-imparatiei/

68. *Țiganiada: tradiție și inovație. Aventura scriiturii și canonul literar românesc* (111 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2012/07/19/tiganiada-traditie-si-inovatie/

69. *Praedicationes (vol. 2)* (253 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2012/08/07/praedicationes-vol-2/

70. *Twitter pentru azi (vol. 4)* (30 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2012/10/10/twitter-pentru-azi-vol-4/

71. *Istoria începe de oriunde o privești (vol. 1)* (251 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2012/11/21/istoria-incepe-de-oriunde-o-privesti-vol-1/

72. *Praedicationes (vol. 3)* (337 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2012/12/10/praedicationes-vol-3/

73. *Epilog la lumea veche (I. 4)* (247 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2012/12/22/epilog-la-lumea-veche-i-4/

74. *Praedicationes (vol. 4)* (352 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2013/01/09/praedicationes-vol-4/

75. *Praedicationes (vol. 5)* (366 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2013/01/27/praedicationes-vol-5/

76. *Istoria începe de oriunde o privești (vol. 2)* (261 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2013/03/07/istoria-incepe-de-oriunde-o-privesti-vol-2/

77. *Praedicationes (vol. 6)* (308 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2013/03/29/praedicationes-vol-6/

78. *Creatori de limbă și de viziune poetică în literatura română (vol. 1)* (228 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2013/06/15/creatori-de-limba-si-de-viziune-poetica-in-literatura-romana-vol-1/

79. *Istoria începe de oriunde o privești (vol. 3)* (308 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2013/07/31/istoria-incepe-de-oriunde-o-privesti-vol-3/

80. *Bucuria comuniunii (vol. 10)* (356 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2013/09/21/bucuria-comuniunii-vol-10/

81. Dorin Streinu, *Opere alese* (vol. 7) (241 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2013/09/23/dorin-streinu-opere-alese-vol-7/

82. *Vorbiri de Facebook (vol. 1)* (508 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2013/10/20/vorbiri-de-facebook-vol-1/

83. *Epilog la lumea veche I. 1 (ediția a doua)* (862 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/01/11/epilog-la-lumea-veche-i-1-editia-a-doua/

84. *Praedicationes (vol. 7)* (619 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/01/16/praedicationes-vol-7/

85. *Bucuria comuniunii (vol. 11)* (361 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/01/31/bucuria-comuniunii-vol-11/

86. *Atenție teologică* (216 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/03/04/atentie-teologica/

87. *Interviuri de conștiință [vol. 1]* (367 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/04/21/interviuri-de-constiinta-vol-1/

88. *Twitter pentru azi (vol. 5)* (59 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/05/21/twitter-pentru-azi-vol-5/

89. *Vezi ceea ce ești (vol. 1)* (80 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/05/24/vezi-ceea-ce-esti-vol-1/

90. *Fragmentarium (vol. 3)* (388 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/05/26/fragmentarium-vol-3/

91. *Vezi ceea ce ești (vol. 2)* (94 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/06/02/vezi-ceea-ce-esti-vol-2/

92. *Trei poeți și-un început de secol* (280 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/06/13/trei-poeti-si-un-inceput-de-secol/

93. *Vezi ceea ce ești (vol. 3)* (99 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/06/20/vezi-ceea-ce-esti-vol-3/

94. *Studii de Teologie Dogmatică Ortodoxă (vol. 2)* (305 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2014/06/25/studii-de-teologie-dogmatica-ortodoxa-vol-2/

95. *Studii literare (vol. 1)* (447 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/06/29/studii-literare-vol-1/

96. *Vezi ceea ce ești (vol. 4)* (101 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/07/05/vezi-ceea-ce-esti-vol-4/

97. *Traduceri patristice (vol. 4)* (427 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/07/10/traduceri-patristice-vol-4/

98. *Praedicationes (vol. 8)* (510 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/08/15/praedicationes-vol-8/

99. *The Sight of God in the Theology of Saint Symeon the New Theologian* (first book in english; my doctoral thesis) (499 pages)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/09/15/the-sight-of-god-in-the-theology-of-saint-symeon-the-new-theologian/

100. *Vorbiri de Facebook (vol. 2)* (393 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/10/07/vorbiri-de-facebook-vol-2/

101. *Istoria începe de oriunde o privești (vol. 4)* (441 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/10/20/istoria-incepe-de-oriunde-o-privesti-vol-4/

102. *Mâncăruri românești cu gust* (27 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/10/27/mancaruri-romanesti-cu-gust/

103. *Acatistul Sfinților pomeniți pe 31 octombrie* (27 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/10/29/acatistul-sfintilor-pomeniti-pe-31-octombrie/

104. *Studiu despre Viața Sfântului Macarie Romanul* (68 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/10/31/studiu-despre-viata-sfantului-macarie-romanul/

105. *Fragmentarium [vol. 4]* (502 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/11/29/fragmentarium-vol-4/

106. *Luceafărul. Comentariu literar* (156 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/12/18/luceafarul-comentariu-literar/

107. Dorin Streinu, *Opere alese (vol. 8)* (216 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2014/12/30/dorin-streinu-opere-alese-vol-8/

108. *Creatori de limbă și de viziune poetică [vol. 2. 1]* (283 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2015/01/08/creatori-de-limba-si-de-viziune-poetica-vol-2-1/

109. Pr. Prof. Acad. Dr. Dumitru Popescu, *Dumnezeu e viu și prezent în lume prin slava Sa* (132 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2015/01/15/dumnezeu-e-viu-si-prezent-in-lume-prin-slava-sa/

110. Sfântul Apostol Pavel, *Epistola către Efeseni* (26 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2015/01/20/epistola-catre-efeseni/

111. *Cartea Sfântului Profet Ionas* (13 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2015/01/21/cartea-sfantului-profet-ionas/

112. *Cele 3 Epistole catolice ale Sfântului Apostol Ioannis* (25 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2015/01/23/cele-3-epistole-catolice-ale-sfantului-apostol-ioannis/

113. *Epistola catolică a Sfântului Apostol Iacovos, fratele Domnului* (20 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2015/01/30/epistola-catolica-a-sfantului-apostol-iacovos-fratele-domnului/

114. *Cartea Sfântului Profet Ioil* (17 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2015/02/04/cartea-sfantului-profet-ioil/

115. *Cărțile Sfinților Profeți Avdiu și Angheos* (16 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2015/02/10/cartile-sfintilor-profeti-avdiu-si-angheos/

116. *Epistola către Filippeni a Sfântului Apostol Pavlos* (19 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2015/02/13/epistola-catre-filippeni-a-sfantului-apostol-pavlos/

117. *Cântarea Cântărilor* (40 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2015/02/18/cantarea-cantarilor/

118. *Evanghelia după Marcos* (130 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2015/03/22/evanghelia-dupa-marcos/

119. *Epilog la lumea veche I. 2 (ediția a doua)* (952 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2015/05/16/epilog-la-lumea-veche-i-2-editia-a-doua/

120. *Teologia Dogmatică Ortodoxă (vol. 1)* (397 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2015/06/12/teologia-dogmatica-ortodoxa-vol-1/

121. *Praedicationes (vol. 9)* (675 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2015/06/29/praedicationes-vol-9/

122. *Creatori de limbă și de viziune poetică [vol. 2. 2]* (303 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2015/07/07/creatori-de-limba-si-de-viziune-poetica-vol-2-2/

123. *Cartea Sfântului Profet Naum* (14 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2015/09/09/cartea-sfantului-profet-naum/

124. *Epistola către Galatei* (25 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2015/10/10/epistola-catre-galatei/

125. *Cartea Sfântului Profet Amvacum* (14 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2015/10/21/cartea-sfantului-profet-amvacum/

126. *Epistola către Colossei* (20 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2015/11/08/epistola-catre-colossei/

127. *Eminescu: între modernitate și tradiție. Importanța tradiției literare și spirituale românești pentru viziunea romantică eminesciană* (teză post-doctorală) (884 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2015/11/16/eminescu-intre-modernitate-si-traditie/

128. *Traduceri patristice (vol. 5)* (455 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2015/12/06/traduceri-patristice-vol-5/

129. *Istoria începe de oriunde o privești (vol. 5)* (289 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2016/01/12/istoria-incepe-de-oriunde-o-privesti-vol-5/

130. *Praedicationes (vol. 10)* (627 de pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2016/01/23/praedicationes-vol-10/

131. *Twitter pentru azi (vol. 6)* (100 de pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2016/03/22/twitter-pentru-azi-vol-6/

132. *Vorbiri de Facebook (vol. 3)* (190 de pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2016/03/22/vorbiri-de-facebook-vol-3/

133. *Evanghelia după Ioannis* (129 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2016/05/10/evanghelia-dupa-ioannis/

134. *Cartea Sfântului Profet Sofonias* (32 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2016/05/10/cartea-sfantului-profet-sofonias/

135. *11 elegii (comentariu literar)* (157 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2016/06/15/11-elegii-comentariu-literar/

136. *Epistola întâia către Timoteos* (41 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2016/06/15/epistola-intaia-catre-timoteos/

137. *Epistola a doua către Timoteos* (37 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2016/06/15/epistola-a-doua-catre-timoteos/

138. *Despre nimic* (conferință online) (54 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2016/07/27/despre-nimic-conferinta-online/

139. *Cântările* (57 pagini)
http://www.teologiepentruazi.ro/2016/08/12/cantarile/

140. Sfântul Sfințit Mucenic Antim Ivireanul, *Didahiile* (prima ediție actualizată) (350 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2016/08/25/sfantul-sfintit-mucenic-antim-ivireanul-didahiile-prima-editie-actualizata/

141. *Praedicationes (vol. 11)* (698 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2016/10/19/praedicationes-vol-11/

142. *Parimiele lui Salomon* (117 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2016/10/29/parimiele-lui-salomon/

143. *Studii literare* (vol. 2) (162 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2016/11/05/studii-literare-vol-2/

144. *Epilog la lumea veche*, vol. I. 5. Emil Botta (239 pagini)

http://www.teologiepentruazi.ro/2016/11/21/epilog-la-lumea-veche-vol-i-5-emil-botta/



Pr. Dr. Dorin Octavian Picioruș